

## 船舶の裁判上の売買の国際的効力に関する国連条約<sup>1</sup>の成立

船舶の裁判上の売買の国際的効力に関する国連条約(以下、本条約)は、万国海法会(Comite Maritime International 以下、CMI)及び国連国際商取引法委員会(United Nations Commission on International Trade Law 以下、UNCITRAL)での起草作業・審議を経て2022年6月にUNCITRAL第55回総会において条約案が採択され、最終的に同年12月に国連総会において採択されて成立しました。また、2023年9月に北京において署名式が行われました。

本稿では、本条約の成立に至る経緯及び主要な条文についてご紹介いたします。<sup>2</sup>

### 1. 条約の成立に至るまでの経緯

- (1) 2008年にCMI内に本条約の起草を担う国際作業部会が設置され、検討作業が開始されました。2012年に北京で開催されたCMI第40回国際会議での条約案の採択が目指されましたが、さらに審議が継続された後、2014年にハンブルグで開催された第41回国際会議で採択に至りました。
- (2) その後、UNCITRALに対して条約案の起草・審議が要請され、UNCITRALは、2018年の第50回総会において作業開始を決定し、翌2019年に第6作業部会において条約案の検討を開始しました。
- (3) その後、複数回のUNCITRAL作業部会での審議を経て、2022年6月に行われたUNCITRAL第55回総会において条約案が採択され、最終的に同年12月の国連総会において本条約が成立しました。また、本年9月に中国・北京において署名式が行われました。

### 2. 本条約の主要な条文

以下、本条約の主要な条文についてご紹介いたします。

#### 第1条 目的

##### Article 1 Purpose

*This Convention governs the international effects of a judicial sale of a ship that confers clean title on the purchaser.*

船舶の登記・登録国において船舶の登記・登録の変更がなされないことや、強制執行の前の債権に基づくアレストがなされる場合など、ある国において船舶の強制執行がなされた場合に、船舶の買受人が他の国においてその効果を受けないリスクが存在します。このようなリスクを回避するため

<sup>1</sup> 正式名称は”United Nations Convention on the International Effects of Judicial Sales of Ships”。(<https://uncitral.un.org/en/judicialsaleofships>)

<sup>2</sup> 本条約の公式逐条解説は以下をご参照ください。

([https://uncitral.un.org/sites/uncitral.un.org/files/media-documents/uncitral/en/united\\_nations\\_convention\\_on\\_the\\_international\\_effects\\_of\\_judicial\\_sales\\_of\\_ships.pdf](https://uncitral.un.org/sites/uncitral.un.org/files/media-documents/uncitral/en/united_nations_convention_on_the_international_effects_of_judicial_sales_of_ships.pdf))

に、裁判上の船舶の売買の効力が他国においても確実に認められるスキームを作り出すことが本条約の目的となっています。

## 第2条 定義

### Article 2 Definitions

*For the purposes of this Convention:*

*(a) “Judicial sale” of a ship means any sale of a ship:*

*(i) Which is ordered, approved or confirmed by a court or other public authority either by way of public auction or by private treaty carried out under the supervision and with the approval of a court; and*

*(ii) For which the proceeds of sale are made available to the creditors;*

(後略)

本条約における文言の定義が示されており、“Judicial sale”とは、裁判所あるいは公的機関による命令、承認、確認のもとで行われる売買のことを言い、競売のみならず裁判所によって監督・承認される協議による売却をも含むとされています。

売却代金は債権者のために用いられる必要があり、刑事制裁のための没収等は含みません。被担保債権の性質については問われません。

## 第3条 条約の適用範囲

### Article 3 Scope of application

*1. This Convention applies only to a judicial sale of a ship if:*

*(a) The judicial sale is conducted in a State Party; and*

*(b) The ship is physically within the territory of the State of judicial sale at the time of that sale.*

*2. This Convention shall not apply to warships or naval auxiliaries, or other vessels owned or operated by a State and used, immediately prior to the time of judicial sale, only on government non-commercial service.*

本条約は、裁判上の売買が実施された国が締約国であり、売買が行われるタイミングで当該船舶が裁判上の売買が行われる国内に存在している場合にのみ適用されます。

但し、第14条の通り、本条約の非締約国においてなされた売買の効力を条約外で認めることは妨げません。

### Article 14 Other bases for giving international effect

*Nothing in this Convention shall preclude a State from giving effect to a judicial sale of a ship conducted in another State under any other international agreement or under applicable law.*

## 第5条 裁判上の売買に関する証書

### Article 5 Certificate of judicial sale

1. Upon completion of a judicial sale that conferred clean title to the ship under the law of the State of judicial sale and was conducted in accordance with the requirements of that law and the requirements of this Convention, the court or other public authority that conducted the judicial sale or other competent authority of the State of judicial sale shall, in accordance with its regulations and procedures, issue a certificate of judicial sale to the purchaser.

2. The certificate of judicial sale shall be substantially in the form of the model contained in annex II and contain:

(a) A statement that the ship was sold in accordance with the requirements of the law of the State of judicial sale and the requirements of this Convention;

(b) A statement that the judicial sale has conferred clean title to the ship on the purchaser;

(中略)

5. Without prejudice to articles 9 and 10, the certificate of judicial sale shall be sufficient evidence of the matters contained therein.

(後略)

裁判上の売買が完了した際に発行される証書について規定しています。裁判上の売買の結果、買主に船舶の”clean title”が付与された場合、裁判上の売買に関する証書が発行されます。また、証書は記載事項についての十分な証拠となることを規定しています。

## 第6条 裁判上の売買の国際的な効果

### Article 6 International effects of a judicial sale

A judicial sale for which a certificate of judicial sale referred to in article 5 has been issued shall have the effect in every other State Party of conferring clean title to the ship on the purchaser.

第5条に基づいて証書が発行された裁判上の売買は、すべての締約国において、買主に対する対象船舶について”clean title”の付与という効果を与えることを規定しています。

他方、既述の第14条の規定の通り、他の締約国での裁判上の売買の効果も自国でも認めるかどうかについては締約国の自由であるとされています。

## 第7条 登記・登録の措置

### Article 7 Action by the registry

1. At the request of the purchaser or subsequent purchaser and upon production of the certificate of judicial sale referred to in article 5, the registry or other competent



*authority of a State Party shall, as the case may be and in accordance with its regulations and procedures, but without prejudice to article 6:*

- (a) Delete from the register any mortgage or hypothèque and any registered charge attached to the ship that had been registered before completion of the judicial sale;*
- (b) Delete the ship from the register and issue a certificate of deletion for the purpose of new registration.*
- (c) Register the ship in the name of the purchaser or subsequent purchaser, provided further that the ship and the person in whose name the ship is to be registered meet the requirements of the law of the State of registration;*
- (d) Update the register with any other relevant particulars in the certificate of judicial sale.*

*(中略)*

- 5. Paragraphs 1 and 2 do not apply if a court in the State of the registry or of the other competent authority determines under article 10 that the effect of the judicial sale under article 6 would be manifestly contrary to the public policy of that State.*

第5条、第6条にて規定する裁判上の売買の効果を実現するために、本条約の締約国である船舶の登記・登録国が、裁判上の売買の対象船舶に関する登記・登録を変更する義務を規定しています。買主や後続の買主が要求し、裁判上の売買の証書を提出した場合、締約国である登記・登録国は、登記・登録国の規則及び手続に従って登記・登録の変更や削除、証明書の発行を行うことを規定しています。ただし、明白に公序良俗に違反している場合には本条項は適用されません。

#### 第8条 アレストの禁止

##### Article 8 No arrest of the ship

- 1. If an application is brought before a court or other judicial authority in a State Party to arrest a ship or to take any other similar measure against a ship for a claim arising prior to a judicial sale of the ship, the court or other judicial authority shall, upon production of the certificate of judicial sale referred to in article 5, dismiss the application.*
- 2. If a ship is arrested or a similar measure is taken against a ship by order of a court or other judicial authority in a State Party for a claim arising prior to a judicial sale of the ship, the court or other judicial authority shall, upon production of the certificate of judicial sale referred to in article 5, order the release of the ship.*

*(中略)*

- 4. Paragraphs 1 and 2 do not apply if the court or other judicial authority determines that dismissing the application or ordering the release of the ship, as the case may be, would be manifestly contrary to the public policy of that State.*

裁判上の売買の前に、船舶へのアレストや同様の措置を行うために裁判所または他の司法機関に対して申立てが行われた場合において、裁判所に対して第5条で規定する裁判上の売買についての証書が提出された場合、当該売買以前の権利に基づく船舶のアレストの申立ては却下されることを規定しています。

また、裁判上の売買の前にすでに船舶がアレストされた場合、裁判上の売買の証書が提出されると、船舶の解放が命じられます。ただし、明白に公序良俗に違反している場合には本条項は適用されません。

#### 第10条 裁判上の売買が国際的効力を持たない場合

##### *Article 10 Circumstances in which judicial sale has no international effect*

*A judicial sale of a ship shall not have the effect provided in article 6 in a State Party other than the State of judicial sale if a court in the other State Party determines that the effect would be manifestly contrary to the public policy of that other State Party.*

裁判上の売買の効果が他の締約国の公序に反する場合、締約国の裁判所は第6条で定める、裁判上の売買の国際的効力を認めないことが出来ると規定しています。なお、本条項は裁判上の売買の手続きに重大な不公正がある場合を想定した規定です。

#### 第21条 条約の発効要件

##### *Article 21 Entry into force*

- 1. This Convention shall enter into force 180 days after the date of the deposit of the third instrument of ratification, acceptance, approval or accession.*
- 2. When a State ratifies, accepts, approves or accedes to this Convention after the deposit of the third instrument of ratification, acceptance, approval or accession, this Convention shall enter into force in respect of that State 180 days after the date of the deposit of its instrument of ratification, acceptance, approval or accession.*
- 3. This Convention shall apply only to judicial sales ordered or approved after its entry into force in respect of the State of judicial sale.*

3 か国目の批准・受諾・承認・加入から 180 日をもって本条約が発効されることを規定しています。

### 3. コメント

第21条に規定の通り、3か国の批准・受諾・承認・加入が本条約の発効要件となっているので、本条約は比較的早期に発効する可能性があります。本年9月に行われた署名式には、15か国（ブルキナファソ、中国、コモロ諸島、エルサルバドル、グレナダ、ホンジュラス、キリバス、リベリア、サントメ・プリンシペ、サウジアラビア、セネガル、シエラレオネ、シンガポール、スイス、シリア）が出席した模様です。このうちどれだけの国が実際に本条約を批准するのか、署名式に参加しなかった国からどれだけの国が批准するのか、本条約の国際的な広がりや実務的な影響について今後も注視していく必要があるでしょう。

以上